

太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2024年6月10日号

艾尔利斯滑板公园太田

太田インフォルマ 2024年6月10日号(中国語版)

- P1. エアリスケートパーク太田オープニングイベント開催
P2. 英検 & 漢検3級の検定料半額を助成
幼稚園 & 認定こども園(幼稚園由来)の入学説明会 & 見学会を開催します
ステーションへのごみの出し方「みんなで守ろう6つの約束」
市有地の売り払い・国民年金保険料の未納がある人へ
P3. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日
ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー
6〜7月の無料法律相談・熱中症を防ぎましょう！
P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院
平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の6月納税
* 折り込みチラシ:
群馬交響楽団と20周年記念合唱団の第九コンサート
太田警察署からのお知らせ



还有移动
小吃售卖哦!



开幕活动 免费

6月23日(周日)

11:00 至 15:00

设施概要



地址: 新田金井町 26-1

内容: 开幕式、示范表演、自由项目、

奥运冠军四十住樱祝辞视频等



开幕活动详情

※当天活动结束后至 18:00 为止设施免费开放。

城市建设推进课 0276-47-3320 ※雨天中止

英检汉检 3 级检定料半额补助

年度内多次所参加的考试均可申请，预算金额全部发放完毕即截止。

● 对象

- ① 市内中学在读学生
 - ② 居住在本市的市外中学在读学生
- ※CBT 方式考试也为补助对象。

● 申请期限

2025 年 3 月 31 日（周一）（必达）

● 申请方法

- ① 于各学校参加团体考时，报名付费仅需半额：于其他地点参加考试时请填写教育委员会网页上的申请书直接或邮送提交至学校教育课（尾岛厅舍内，邮编 370-0495，地址：粕川町 520）
- ② 填写教育委员会网页上的申请书直接或邮送提交至同课。

※无论①②均请附上考试结果复印件。

咨询：学校教育课 0276-20-7084

幼儿园及认定儿童园入园说明会参观会

各位家长可借此机会一睹各幼儿园日常教学生活情况，作为 9 月报名时之参考。详细日程请扫码确认（各设施日程不一）。报名请直接联系各设施。



咨询：儿童课（0276-47-1943）

从我做起遵守垃圾拿出方法的六大约定

- ① **日期** 遵守各居住地区及垃圾回收站回收日程，注意维护垃圾回收站的清洁。
- ② **时间** 请于指定日的上午 8:30 为止将垃圾拿到指定回收站。回收车过后出现的垃圾将一直被搁置直至下一次回收，这是导致乌鸦来袭及污染垃圾回收站的重要原因。
- ③ **地点** 垃圾回收站是各地区或公寓各自所定，并且自主管理，故请务必将垃圾拿到您所居住地区的指定垃圾回收站。
※商店、办公设施、饮食店、农业等所产生的垃圾不可拿到地区垃圾站。
- ④ **分类** 垃圾中有许多可作为“资源”被再利用的东西。做好垃圾分类，减少垃圾，有效利用资源。※报纸、杂志、纸板箱、杂纸可在行政中心等再生仓库回收。
- ⑤ **指定垃圾袋** 请务必将垃圾放入指定垃圾袋后拿出。放入超市塑料袋等的垃圾不予回收。1 个家庭每次可拿出的垃圾量大约为 2 袋为止。
※指定垃圾袋可在指定销售店购买。※大件垃圾请使用大件垃圾处理贴纸。详情
- ⑥ **不混淆** 指定垃圾袋中混入“电池”、“充电宝”等危险垃圾，是导致焚烧设备故障或回收车辆发生火灾等事故的原因。故请务必正确分类。

清扫事业课
0276-31-8153



市有地出售

投标受理期间及对象市有地信息请确认市官网或管财课所备说明书。

管财课 0276-47-1822



国民养老保险费未缴者

年金事务所职员或日本年金机构委托单位将致电或邮寄明信片做缴纳劝告（周六周日、节假日及晚间也会致电）。电话不会问及银行账户等个人信息。

医疗年金课 ☎0276-47-1941 太田年金事务所 ☎0276-49-3716

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00

周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。

がいこくじん し みんそうだんまどぐち

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908（中文直通）

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

がいこくじん し みんそうだんまどぐち

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609（43#）

6 月 7 月 免费 日语 法律咨询

内 容	日 期 及 时 间	会 场	问 询
法 律 预约制，两周前开始接受预约。 ※咨询时间日期及地点有可能变更。	6月12日（周三）、15日（周六）、 26日（周三）、7月3日（周三） 9:30~12:00 6月20日（周四）、7月11日（周四） 13:30~16:00 咨询时间：20分钟 ※仅限本市在住在勤者	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	6月17日（周一）13:00~16:00 咨询时间：20分钟 ※本市在住在勤者优先	福社会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208



炎炎夏日 预防中暑

中暑可通过正确的措施来预防。请大家了解正确知识，预防由于中暑导致身体健康受害。

预防中暑

- ① 衣着凉爽，使用空调、电扇避开暑热
- ② 使用遮光窗帘、竹帘、泼水
- ③ 经常补充水分盐分

※请活用中暑警戒警报网（日语）→



强身健体课

0276-46-5115

+ 休 息 日 急 诊 值 班 医 院 +

6月16日 (周日)	〔内科、小児科〕 有坂医院 (龙舞町) 0276-45-3681	〔内科〕 横室医院 (尾岛町) 0276-52-0502	〔矫形外科〕 小暮整形外科 (高林北町) 0276-55-3017
---------------	---	---	--

6月23日 (周日)	〔内科、小児科〕 饭冢医院 (新田木崎町) 0276-56-1040	〔内科〕 秀クリニック 秀诊所 (高林北町) 0276-38-1137	〔耳鼻咽喉科〕 八幡クリニック 八幡诊所 (八幡町) 0276-20-2220
---------------	---	---	---

6月30日 (周日)	〔内科、小児科〕 太田東こども&おとな診療所 太田东儿童成人诊疗所 (龙舞町) 0276-48-5611	〔内科〕 さわのクリニック 沢野诊所 (牛沢町) 0276-60-5050	〔眼科〕 太田中央眼科 (由良町) 0276-31-6226
---------------	--	---	---

7月7日 (周日)	〔内科、小児科〕 中野医院 (成冢町) 0276-37-5800	〔内科〕 大沢医院 (新田木崎町) 0276-56-7369	〔矫形外科〕 もとじま整形外科 糖尿病内科 本岛整形外科 糖尿病内科 (新野町) 0276-33-9777
--------------	---	---	---

7月14日 (周日)	〔小児科〕 まゆずみこどもクリニック 黛儿童诊所 (大原町) 0277-32-6522	〔内科〕 春日医院 (本町) 0276-22-2257	〔皮肤科、成形外科、小児科〕 野口皮肤科医院 (饭冢町) 0276-60-1211
---------------	---	--	--

急救指定医院(仅限急诊) 太田記念病院 0276-55-2200 本島綜合病院 0276-22-7131 堀江病院 0276-38-1215 イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378 城山病院 0276-46-0311 宏愛会第一病院 0277-78-1555	工作日夜间急诊诊疗所(内科或小児科) 太田市保健中心1楼 太田市飯田町818 挂号时间: 18:45~21:45 周一至周六(节假日, 年末年初除外) 电话: 0276-60-3099 ※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。 ※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。 ※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。 ※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。	休息日牙科诊疗 仅限周日、节假日及年末年初 太田新田歯科医師会館 时间: 10:00~13:00 电话: 0276-45-7320
---	---	--

6月市税缴纳
 咨询: 収納課 ☎0276-47-1820

●缴纳期限: 2024年7月1日

●税目: 市县民税(第1期)

※请务必于期限内缴纳。关于纳税相关事宜咨询商量请联系収納課。

太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

 中文官网	太田市役所国际課 太田市国际交流协会 地址: 〒373-8718 太田市浜町2-35 电话: 0276-47-1908 0276-48-1001 址: https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html 电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp 传真: 0276-48-1012	 本刊简单 日语版
--	---	---

太田市国际課・太田市国际交流協会(中国語版行政情報)
 本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、蕨冢本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。